

EA
HOTELS

EURO TRAVEL TIMES

EUROAGENTUR HOTELS & TRAVEL MAGAZINE No. 2016/3-4

EURO TRAVEL TIMES EURO TRAVEL TIMES EURO TRAVEL TIMES EURO TRAVEL TIMES EURO TRAVEL TIMES

EA
CULINARY



EA
EuroAgentur
Hotels & Travel

EA
RESTAURANT



EA
HOTELS



EA
FRANCHISE



EA
MARKETING



EA
INCENTIVES



Vážení hosté, přátelé, **Dear guests, friends,** Уважаемые гости, друзья,

...

Dovolte mi, abych Vám poděkoval za sdílení Vašich zážitků z pobytů v EA Hotels. Vaše přízeň je pro nás velmi důležitá a snažíme se, pokud to jenom lze, vyjít Vám co nejvíce vstříc. Reakcím, názorům a impulzům, které nám poskytujete, věnujeme významnou pozornost. Letošní rok jsme se značně zaměřili na naše nejmenší návštěvníky, děti. Speciálně na mimopražských EA Hotels jsme se snažili vybudovat nebo rozšířit dětské herny, hřiště a prostory pro hraní. Jídelní nabídky jsme ještě více přizpůsobili zdravému životnímu stylu a speciální balíčky aktivních rodinných pobytů se staly hitem letošního léta.

Pohodlí našich hostů nás zajímá více než 25 let a po celou tu dobu si přejeme to samé, abyste byli s našimi službami spokojeni. Stále narůstající počet klientů EA Benefit programu EA Hotels je pro nás známkou toho, že se do našich hotelů opakovaně vracíte a přejete si tak konat také do budoucna. Vaší důvěry si velmi vážíme.

Investujte energii a čas do zážitků s Vašimi blízkými, rozhodně to stojí za to! I taková maličkost, jako příjemně strávený víkendový

pobyt, Vám dokáže vnést velký zážitek do života.

Těšíme se na Vás v EA Hotels.

...

I would like to thank you for sharing your experiences from your stays at EA Hotels. Your patronage is very important to us, and if at all possible, we try to accommodate you as much as we can. We devote significant attention to your reactions, opinions and impulses that you provide us with. This year we were very focused on our smallest visitors - children. We tried to build or expand children's playrooms, playgrounds and spaces for playing, particularly at EA Hotels outside of Prague. We did even more to adapt our food menus to a healthy lifestyle, and special active family trip packages became a hit of this summer.

The convenience of our guests has interested us for more than 25 years, and for all that time we have wanted the same thing – to make sure you are satisfied with our services. The growing number of clients of the EA



Benefit program of EA Hotels is a sign for us that you keep returning to our hotels and that you also want to do so in the future. We greatly appreciate your confidence in us.

Invest energy and time into experiences with your loved ones – it is certainly worth it! Even something as small as a pleasant weekend stay may enrich your life with great experiences.

We are looking forward to you at EA Hotels.

...

Позвольте мне поблагодарить Вас за то, что Вы делитесь впечатлениями от пребывания в EA Hotels. Ваша приязнь очень важна для нас, и мы стараемся, насколько это возможно, пойти Вам навстречу. Вашим реакциям, мнениям и идеям мы уделяем большое внимание. Нынешний год

мы в первую очередь ориентировали на наших самых маленьких посетителей – на детей. Именно в EA Hotels вне Праги мы старались создать или расширить детские игровые комнаты, площадки и помещения для игр. Меню мы еще больше приспособили здоровому образу жизни, и специальные семейные пакеты для активного отдыха стали хитом нынешнего лета.

О комфорте наших гостей мы заботимся уже более 25 лет и на протяжении всего этого времени хотим одного и того же, чтобы Вы были удовлетворены нашими услугами. Постоянно возрастающее число клиентов EA программы бенефитов EA Hotels является для нас признаком того, что Вы постоянно возвращаетесь в наши отели и намереваетесь делать это и в будущем. Мы высоко ценим Ваше доверие.

Потратьте энергию и время на то, чтобы получить приятные впечатления с Вашими близкими, это несомненно стоит того! Даже такая мелочь как приятно проведенные выходные может внести в Вашу жизнь незабываемые впечатления.

Мы с нетерпением ждем Вас в EA Hotels.

Josef Bára
Chairman of the Board

EuroAgentur Hotels & Travel, a.s., provozuje největší český hotelový řetězec působící na trhu cestovního ruchu a hotelnictví 25 let. Na 40 hotelů a resortů pod značkou EA Hotels naleznete v nejatraktivnějších obchodních a turistických lokalitách České republiky, na Slovensku a v Ruské federaci.

EuroAgentur Hotels & Travel zabezpečuje kompletní servis spojený s příjezdovým i domácím cestovním ruchem a hotelovými službami. Za dobu svého působení opakovaně získala nejprestižnější ocenění udělované odborníky i veřejností v oblasti poskytovaných služeb v cestovním ruchu a hotelnictví.

Současně je dlouhodobým aktivním členem obchodních komor a členem odborných asociací ČR. Podílí se na přímé prezentaci České republiky v zahraničí.

...

EuroAgentur Hotels & Travel, Inc. operates the largest Czech hotel chain and has been in the tourism market and hotel industry for 25 years. 40 hotels and resorts under the brand EA Hotels can be found in the most attractive business and tourist locations in the Czech Republic, the Slovak Republic and the Russian Federation.

EuroAgentur Hotels & Travel provides complete service associated with incoming and domestic tourism and hotel services. During its tenure has repeatedly won the most prestigious

awards given by the experts and the public in the area of services in tourism and hospitality.

At the same time it is a long-term active member of the Chamber of Commerce and a member of professional associations of the Czech Republic. It is involved in the direct presentation of the Czech Republic abroad.

...

Kompania EuroAgentur Hotels & Travel, a.s. управляет крупнейшей чешской сетью отелей и работает на туристическом и гостиничном рынке уже 25 года. Более 40 отелей и курортов под брендом EA Hotels расположены в самых привлекательных деловых и туристических местах в Чехии, Словакии и Российской Федерации.

EuroAgentur Hotels&Travel предоставляет полный спектр услуг, связанных с внутренним туризмом и гостиничным размещением. За время своей работы фирма неоднократно получала самые престижные награды, присуждаемые экспертами и общественностью в сфере туристических услуг и гостиничного дела.

В течение длительного времени EuroAgentur Hotels&Travel также является активным членом Торговопромышленной палаты и членом специализированных ассоциаций Чешской Республики. Компания принимает непосредственное участие в презентации Чешской Республики за рубежом.



CzechTourism



SPS Střední podnikatelský stav

ACK ČR



EURO TRAVEL TIMES No. 2016/3-4, Ročník XV **VYDÁVÁ** EuroAgentur Hotels & Travel a.s., Na Královce 4, Praha 10, euroagentur@euroagentur.cz, www.eahotels.cz **ŠÉFREDAKTOR** Ing. Karel Žárský **REDAKCE** Lucie Žárská, Jaroslav Hospodka, Pavlína Prouzová **ADRESA REDAKCE** EuroAgentur Hotels & Travel a.s., Na Královce 4, Praha 10 **KONTAKT** e-mail: ett@euroagentur.cz **ČÍSLO REGISTRACE** MK ČR E 13249 **VYCHÁZÍ** čtvrtletně od roku 2002, zdarma **NÁKLAD** 50 000 výtisků **VYDÁNO** červenec 2016



700. Výročí narození Karla IV.

700th Anniversary of the Birth of Charles IV

700. Годовщина со дня рождения Карла IV

Narodil se 14. května r. 1316 do královské rodiny. Vnímán je zejména jako schopný zakladatel a budovatel, jehož stavitelské úsilí se projevilo na mnoha místech. Velkou péčí a značné částky věnoval na stavbu kostelů a klášterů, které nechal nákladně umělecky zdobit.

Od nepaměti se mu říkalo
Otec vlasti.

Možná proto se pro většinu Čechů stal nedotknutelným symbolem a obdivovaným či idealizovaným panovníkem. Zemřel dne 29. listopadu r. 1378 ve věku 62 let. Jeho monumentální pohřeb s významnými obřady byl vyjádřením politické moci jednoho z nejvýznamnějších evropských panovníků.

He was born on 14 May 1316 to the royal family. He is perceived mainly as a capable founder and builder whose building efforts can be seen in many places. He devoted great care and considerable sums to the building of churches and monasteries, which he then had expensively and artistically decorated.

He has been called the Father of the Country from time immemorial.

Perhaps this is why he became an untouchable symbol for most Czechs and an admired or idealized monarch. He died on 29 November 1378 at the age of 62. His monumental funeral

with prominent ceremonies was an expression of political power of one of Europe's greatest monarchs.

...

Podil se v královské rodině 14. května r. 1316. Vnímán je zejména jako schopný zakladatel a budovatel, jehož stavitelské úsilí se projevilo na mnoha místech. Velkou péčí a značné částky věnoval na stavbu kostelů a klášterů, které nechal nákladně umělecky zdobit.

S nezapamětných времен его называли отцом Отечества.

Možná proto se pro většinu Čechů stal nedotknutelným symbolem, vyvolávajícím восхищение и идеализируемым правителем. Umr 29. listopadu r. 1378 ve věku 62 let. Jeho monumentální pohřeb s významnými obřady byl vyjádřením politického могущества jednoho z největších evropských panovníků.





Pražský most Karla IV.

Procházka po Karlově mostě patří k nejkrásnějším zážitkům, neboť se odtud Praha otvírá jako na dlani. Kdysi zde jezdily auta i tramvaje, čemuž lze jen těžko věřit. Sochy shlížející z jednotlivých mostních pilířů mohou dovědět, že v době zakladatele Karla IV. byl most ozdoben jedinou plastikou Krista na kříži. Teprve mnohem později byla doplněna sousoší, jejichž převážně barokní podoba odkazuje na dobu svého vzniku.

The Prague bridge of Charles IV

A walk over the Charles Bridge is one of the most beautiful experiences, because from here, Prague is at your fingertips. At one time, cars and trams drove over the bridge, which really is hard to believe. The statues looking down from individual bridge pillars can testify that in the times of its founder, Charles IV, the bridge was adorned with a single sculpture of Christ on the cross. The statues were

added much later; their mostly Baroque forms refer to the time of their creation.

Пражский мост Карла IV

Прогулка по Карлову мосту является одним из самых прекрасных впечатлений, так как Прага открывается с него как на ладони. Когда-то по нему ездили автомобили и трамваи, и хотя сейчас в это трудно поверить. Статуи, смотрящие с отдельных мостовых колонн, могут подтвердить, что во времена основателя Карла IV мост был украшен одной единственной статуей Распятия Иисуса Христа. И только намного позже были добавлены скульптурные группы, преобладающий барочный стиль которых свидетельствует о времени их создания.



Hradčany a Malá Strana

Hradčany a podhradí, dnešní Malá Strana, byly součástí urbanistických plánů Karla IV. Původní městečko Hradčany představovalo důležitou přístupovou cestu i obchodní zázemí císařské rezidence. Nechal zde postavit tzv. Hladovou zeď. Proč „hladovou“? Opuková hradba měla posílit obranyschopnost města

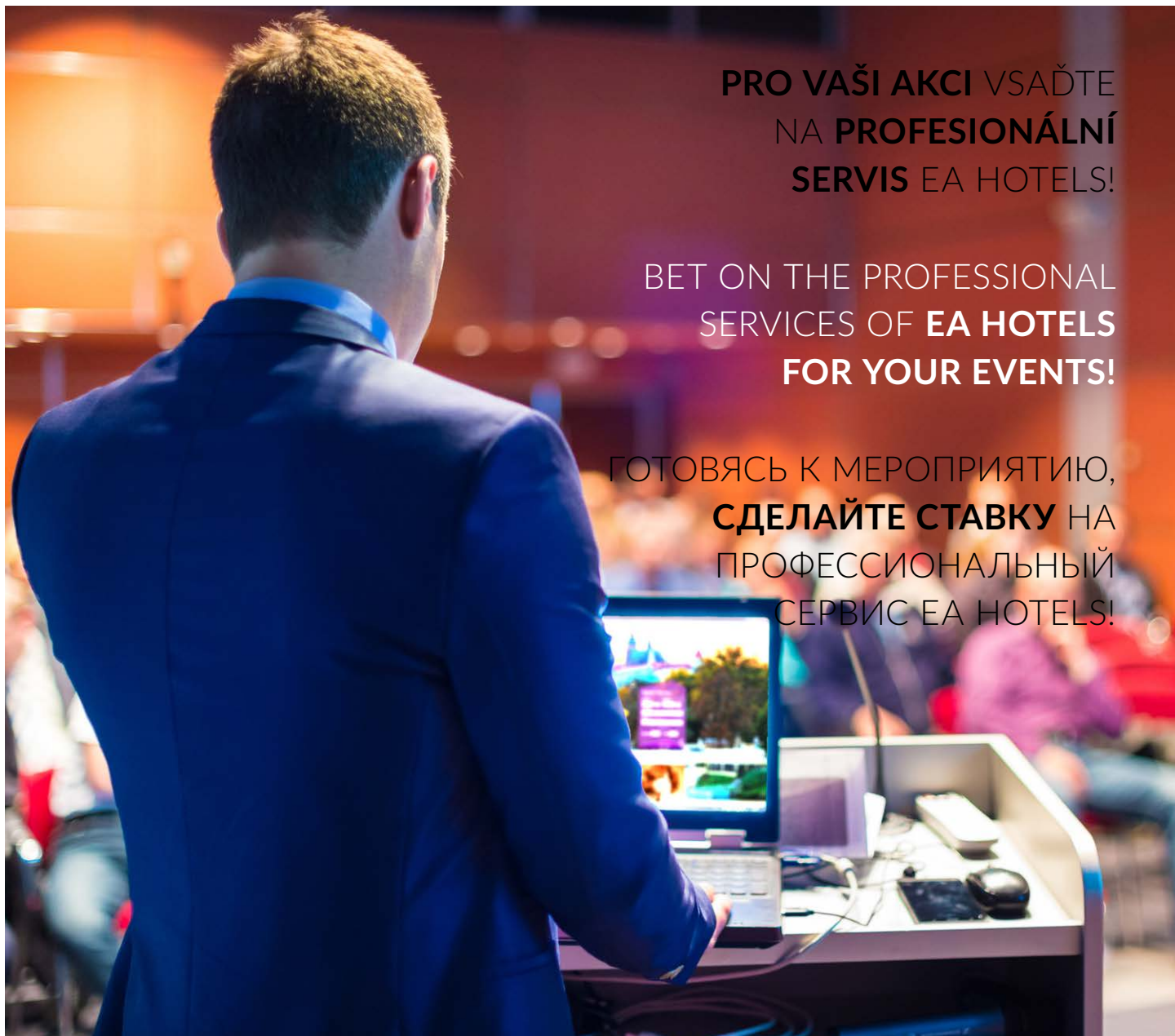
i rezidenčního sídla. Stavěla se v době, kdy v Čechách řádil hladomor. Podle pověsti tak Karel zajistil obživu pro část městské chudiny, která na stavbě pracovala.

“Hradčany and Malá Strana” (The Castle District and Lesser Town)

The Castle District and the area below the castle, which is now called Lesser Town, were part of the urban plans of Charles IV. The original town of Hradčany was an important access route and business area of the imperial residence. Charles IV also had the Hunger Wall built here. Why “hunger”, you ask? The argillite wall was intended to strengthen the defences of the city and the royal residence. It was built at a time when the Czech lands were ravaged by famine. According to legend, Charles IV provided subsistence for part of the urban poor who worked on the construction site.

Градчаны и Малая Сторона

Градчаны и посад, сегодняшняя Малая Сторона, были составной частью урбанистических планов Карла IV. Первоначальный городок Градчаны был важным подъездным путем и торговой базой императорской резиденции. По его распоряжению здесь была возведена так называемая Голодная стена. Почему „голодная“? Бастион из опоки должен был укрепить обороноспособность города и резиденции. Строился в период, когда в Чехии свирепствовал голод. По преданию Карл таким образом обеспечил средства к существованию для части городской бедноты, которая работала на стройке.



PRO VAŠI AKCI VSAĎTE
NA **PROFESIONÁLNÍ**
SERVIS EA HOTELS!

BET ON THE PROFESSIONAL
SERVICES OF **EA HOTELS**
FOR YOUR EVENTS!

ГОТОВЯСЬ К МЕРОПРИЯТИЮ,
СДЕЛАЙТЕ СТАВКУ НА
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ
СЕРВИС EA HOTELS!

CO OD NÁS ZÍSKÁTE...

- Plánování kongresových a konferenčních akcí, včetně vytvoření plánu public relations, sestavení rozpočtu a cash flow plánu
- Kompletní realizaci kongresových akcí, zabezpečení významných společenských, kulturních a sportovních událostí
- Přípravu a realizaci doprovodných ubytovacích, dopravních, gastronomických a kulturně-společenských služeb a akcí pro účastníky kongresových akcí
- Přípravu a organizaci sponzoringu
- Přípravu a realizaci reklamních a propagačních akcí
- V.I.P. servis, EA Culinary Team
- Organizaci a realizaci kongresových akcí, konferencí, školení pro podnikatelskou sféru, společenské a státní instituce
- Tvorbu speciálních balíčků pro pořádání společenských událostí, konferencí a mítinků

WHAT YOU WILL RECEIVE FROM US...

- Planning of congress and conference events, including the creation of a public relations plan, budgeting and cash flow plan
- Complete implementation of congress events, securing of significant social, cultural and sporting events
- Preparation and implementation of accompanying accommodation, transport, catering, cultural and social services, and events for the participants of congresses
- Preparation and organization of sponsorship
- Preparation and implementation of advertising campaigns
- VIP service, EA Culinary Team
- Organization and implementation of congress events, conferences, training courses for the business community, social and state institutions
- Creation of special packages for organizing social events, conferences and meetings

ЧТО ВЫ МОЖЕТЕ У НАС ПОЛУЧИТЬ...

- Планирование конгрессов и конференций, включая разработку плана public relations, составление сметы и плана cash flow
- Комплексную реализацию конгрессовых мероприятий, обеспечение важных общественных, культурных и спортивных событий
- Подготовку и реализацию сопроводительных жилищных, транспортных, гастрономических и общественно-культурных услуг и мероприятий для участников конгрессовых мероприятий
- Подготовку и организацию спонсорства
- Подготовку и реализацию рекламных мероприятий
- V.I.P. сервис, «EA Culinary Team»
- Организацию и реализацию конгрессов и конференций, курсов обучения для предпринимательской сферы, общественных и государственных учреждений
- Разработку специальных пакетов для проведения общественных мероприятий, конференций и встреч

**NEJLEPŠÍ VOLBA?
PŘÍMÁ REZERVACE HOTELU!**

**THE BEST CHOICE?
DIRECT HOTEL RESERVATIONS!**

**НАИЛУЧШИЙ ВЫБОР?
ПРЯМОЕ БРОНИРОВАНИЕ ОТЕЛЯ!**

Rezervační portály jsou celosvětově nejvyhledávanějším ubytovacím zprostředkovatelem. Jsou ale rezervace, provedené jejich prostřednictvím, vždy tak ideální, jak se na první pohled zdá? Samozřejmě, že preferována je jednoduchá proveditelnost rezervace s možností porovnat si cenu s ostatními hotely. Toto vše oceníte zejména v případě, že od pobytu očekáváte výlučně nocleh a maximálně snídaní.

V praxi je situace taková, že hotel dává rezervačním systémům k dispozici určitou kapacitu pokojů pro prodej. Většinou však mají hotely vlastní kapacitu pokojů ještě k dispozici, a to za cenu stejnou, jako rezervační vyhledávače. Hotely s nimi dodržují tzv. dohodu o cenové paritě, která je v mnoha zemích velmi diskutovaná jako diskrimi-

nační. Hotel má však často ještě k dané ceně navíc vlastní klientské bonusy. Klient totiž opravdu u rezervačních systémů neplatí z platby za hotel žádnou provizi, ale hotel jí rezervačnímu portálu uhradit musí, a to v nemalé výši.

Proto je společnou celosvětovou aktivitou hotelů přesvědčit klienty o způsobu a výhodách přímých rezervací.

Nejen, že klient může komunikovat s hotelem přímo, rezervovat si současně více služeb včetně servisu, jako např. transfer z letiště, večeře na pokoj atd., ale oprostí hotel od poplatků, které se jinak mohou investovat do speciálních bonusů a kvality hotelu.

Booking portals are the world's most popular intermediary, but are reservations made through them always as ideal as they seem at first glance?

Making simple reservations with the possibility to compare prices to other hotels is of course preferred. This is something you will appreciate if you are only expecting lodging, possibly with breakfast, from your stay.

In practice, the situation is such that the hotel makes a certain capacity of rooms for sale available to the reservation system. However, most of the time hotels still have their own room capacity available for the same price as the booking search engine. Hotels have so-called agreement on price parity with them, which has been discussed as discriminatory in many countries. In ad-

dition, hotels often have their own client bonuses included in the relevant price. Clients really do not pay any commission on hotel payments with the booking systems, but the hotel does have to pay them to the booking website, and this tends to be a considerable amount.

Therefore, the joint global activity of hotels is to convince clients about the method and the advantages of direct bookings

- not only that the client can communicate directly with the hotel and simultaneously book multiple services, including services such as airport transfers, dinner in room, etc., but this will also free the hotel from fees that the hotel can then invest in special features and the quality of the hotel.

...

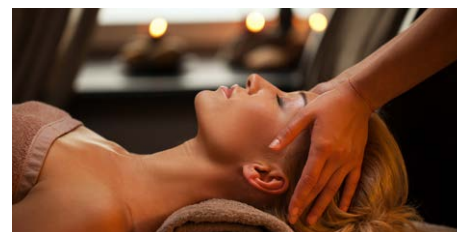
Порталы бронирования отелей являются самыми популярными в мире посредниками. Но действительно ли бронирование посредством такого портала настолько идеально, как кажется на первый взгляд? Само собой разумеется, многих привлекает простота проведения бронирования с возможностью сравнения цен разных отелей. Все это Вы оцените главным образом в случае, если от пребывания Вы ожидаете только ночлег и максимум завтрак.

На практике отель предоставляет в распоряжение систем бронирования определенное количество номеров для продажи. Однако, в большинстве случаев отель оставляет в своем распоряжении запас номеров по той же цене, которую

предлагают порталы бронирования. Отели соблюдают с этими порталами соглашение о так называемом паритете цен, которое во многих странах считается дискриминирующим. Но к данной цене отели часто дополнительно предлагают собственные клиентские бонусы. Дело в том, что в системах бронирования клиент действительно не платит с платежа за отель никаких комиссионных, но отель их должен уплатить, причем речь идет о большой сумме.

Общим стремлением отелей во всем мире является убеждение клиента в преимуществах прямого бронирования.

Клиент не только сможет прямо связаться с отелем и заказать несколько услуг одновременно, включая такой сервис, как например, трансфер из аэропорта, ужин в номер и т. д., но и избавит отель от платежей, которые могут быть инвестированы в специальные бонусы и повышение качества отеля.





Praha
Prague
Прага



Brno
Брно



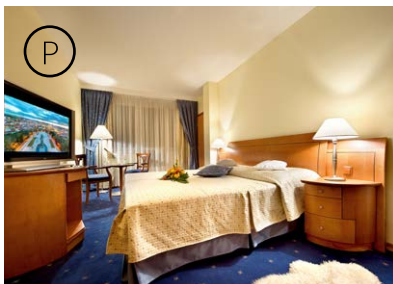
Karlovy Vary
Carlsbad
Карловы Вары



Mimo Prahu
Out of Prague
За Прагой



Slovensko
Slovakia
Словакия



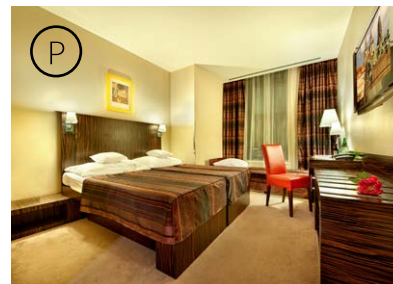
RAMADA PRAGUE
CITY CENTRE

Praha 1, Václavské náměstí 41
www.hotelramadapraguecity.cz



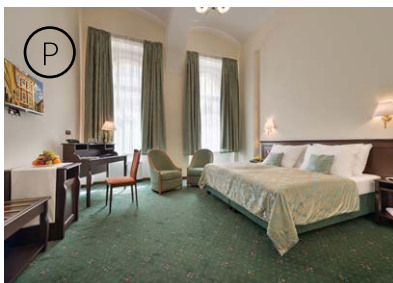
RAMADA AIRPORT
HOTEL PRAGUE

Praha 6, K Letišti 25a – Terminál 3
www.hotelramadaairport.cz



EA HOTEL
CRYSTAL PALACE

Praha 2, Malá Štěpánská 17
www.hotelcrystalpalace.cz



EA HOTEL
DOWNTOWN

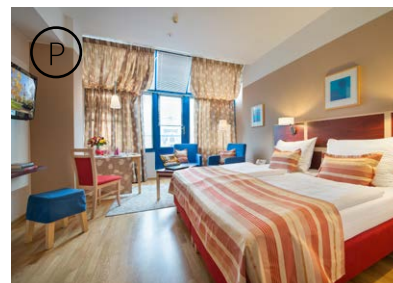
Praha 1, Žitná 53
www.hoteldowntownprague.cz



EA HOTEL
JELENÍ DVŮR

****+

Praha 1, Jelení 197
www.hoteljelenidvur.cz



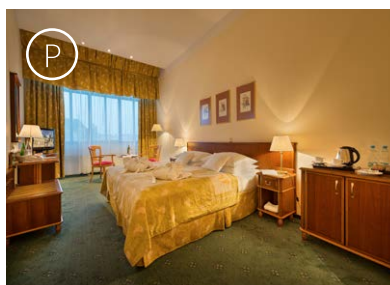
EA HOTEL
JULIŠ

Praha 1, Václavské náměstí 22
www.hoteljulis.cz



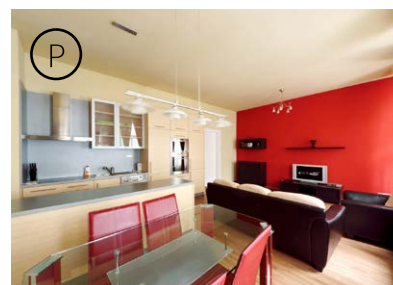
EA HOTEL
MÁNES

Praha 1, Myslíkova 20
www.hotelmanes.cz



EA HOTEL
ROKOKO

Praha 1, Václavské náměstí 38
www.hotelrokoko.cz



EA DOWNTOWN
SUITES

Praha 10, Kodaňská 13
www.downtownsuites.cz



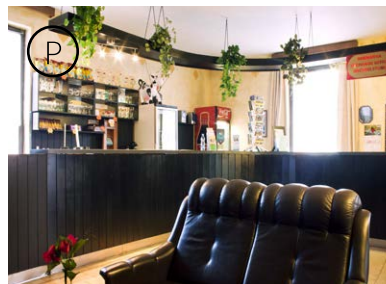
EA HOTEL
EMBASSY PRAGUE

Praha 1, Petráská 31
www.hotelembassyprague.cz



EA HOTEL
JASMÍN

Praha 9, Skloněná 515
www.hoteljasminprague.cz



EA PENSION
FANTASIA

**

Praha 9, Skloněná 515
www.hoteljasminprague.cz



EA HOTEL
POPULUS

Praha 3, U staré cihelny 11
www.hotelpopulus.cz



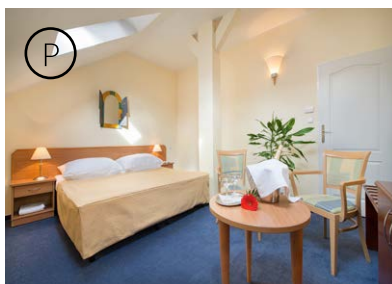
EA HOTEL
ROYAL ESPRIT

Praha 1, Jakubská 5
www.hotelroyalesprit.cz



EA HOTEL
SONATA

Praha 1, Sokolská 68
www.hotelsonataprague.cz



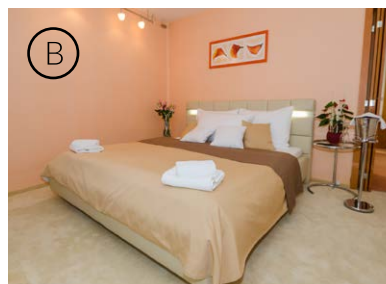
EA HOTEL
TOSCA

Praha 2, Blanická 10
www.hoteltosca.cz



EA HOTELOVÝ
RESORT SEN

Senohraby, Malostranská 344
www.hotelsen.cz



HOTEL
BOBYCENTRUM

Brno-Královo Pole, Sportovní 559/2A
www.hotelbobycentrum.cz



Praha
Prague
Прага



Brno
Брно



Karlovy Vary
Carlsbad
Карловы Вары



Mimo Prahu
Out of Prague
За Прагой



Slovensko
Slovakia
Словакия





Praha
Prague
Прага



Brno
Брно



Karlovy Vary
Carlsbad
Карловы Вары



Mimo Prahu
Out of Prague
За Прагой



Slovensko
Slovakia
Словакия



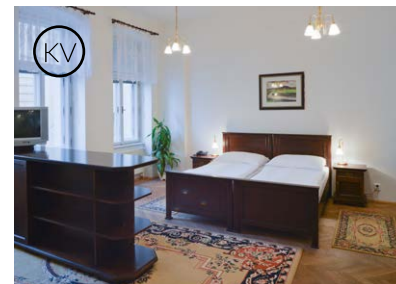
EA HOTEL
JESSENIUS

Karlovy Vary, Stará Louka 36
www.hoteljessenius.cz



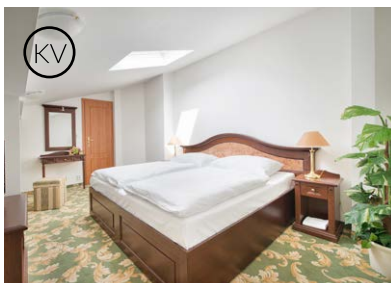
EA HOTEL
ESPLANADE

Karlovy Vary, Stará Louka 4
www.esplanadehotel.cz



EA ESPLANADE
APARTMENTS

Karlovy Vary, Stará Louka 6
www.esplanadehotel.cz



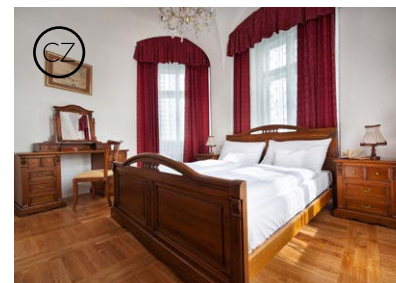
EA HOTEL
ELEFANT

Karlovy Vary, Stará Louka 30
www.hotelelefant.cz



EA HOTEL
MOZART

Karlovy Vary, Stará Louka 18
www.hotelmozart.cz



EA ZÁMECKÝ HOTEL
HRUBÁ SKÁLA

Turnov, Hrubá Skála 1
www.hrubaskala.cz



EA HOSTEL
HRUBÁ SKÁLA

Turnov, Hrubá Skála 1
www.hrubaskala.cz



EA BUSINESS
HOTEL JIHLAVA

Jihlava, Havlíčkova 28
www.businesshoteljihlava.cz



EA HOTEL
KRASKOV

Chrudim, Třebošnice – Starý Dvůr 47
www.hotelkraskov.cz



EA RODINNÉ CHATKY
KRASKOV

Chrudim, Třemošnice – Starý Dvůr 47
www.rodinnechatkykraskov.cz



EA ZÁMECKÝ HOTEL
SYCHROV

Sychrov
www.hotelsychrov.cz



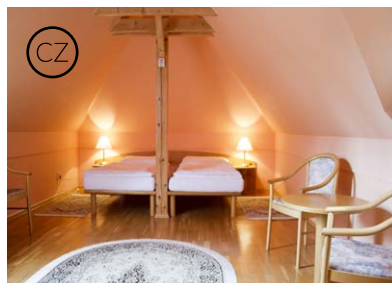
EA HOTEL
TEREZIÁNSKÝ DVŮR

Hradec Králové, Jana Koziny 336
www.hotelterezianskydvur.com



EA HOTELOVÝ KOMPLEX
NA JEZEŘE

Lipno, Jenišov u Horní Plané
www.hotelnajezere.cz



EA RODINNÉ VILY
NA JEZEŘE

Lipno, Jenišov u Horní Plané
www.hotelnajezere.cz



EA HOTEL
CHURÁŇOV

Stachy, Zadov 13
www.hotelchuranov.cz



EA HOTEL
JOSEPH 1699

Třebíč, Skalní 85
www.joseph1699.cz



HOTEL
U KÁTA

Kutná Hora, Uhelná 596
www.ukata.cz



HOTEL
PRAHA

Trenčianské Teplice, 17. novembra 7
www.hotelpraha.sk



Praha
Prague
Прага



Brno
Брно



Karlovy Vary
Carlsbad
Карловы Вары



Mimo Prahu
Out of Prague
За Прагой



Slovensko
Slovakia
Словакия





Ramada Prague City Centre ****



Ramada Airport Hotel Prague ****



EA Hotel Crystal Palace ****



EA Hotel Downtown ****



EA Hotel Embassy Prague ***



EA Hotel Juliš ****



EA Hotel Populus **



EA Hotel Sonata ****



EA Hotelový resort SEN



Hotel Bobycentrum ****



EA Zámecký hotel Hrubá Skála ****



EA Business Hotel Jihlava ****



EA Hotel Tereziánský dvůr ****



EA Hotel Kraskov ****



EA Zámecký hotel Sychrov ****



EA Hotel Joseph 1699 ****



Hotel U Kata ***

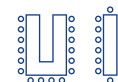


EA Hotelový komplex Na Jezeře ***



EA Hotel Churáňov ****



www.konferencnihotely.compočet prostor
number of rooms
КОЛИЧЕСТВО КОМНАТ

Ramada Prague City Centre ****	Praha 1	3	75	35	20
Ramada Airport Hotel Prague ****	Praha 6	4	60	60	50
EA Hotel Crystal Palace ****	Praha 2	1	54	30	36
EA Hotel Downtown ****	Praha 1	2	60	40	40 / 36
EA Hotel Embassy Prague ****	Praha 1	2	90	54	48
EA Hotel Juliš ****	Praha 1	1	45	24	18 / 14
EA Hotel Populus ***	Praha 3	3	140	100	100 / 80
EA Hotel Sonata ****	Praha 2	1	40	30	30
EA Hotelový resort SEN	Senohraby	11	200	110	50 / 30
Hotel Bobycentrum ****	Brno	9	260	160	60 / 30
EA Zámecký hotel Hrubá Skála ****	Hrubá Skála	6	160	130	80
EA Business Hotel Jihlava ****	Jihlava	9	150	108	30
EA Hotel Tereziánský dvůr ****	Hradec Králové	5	280	200	90 / –
EA Hotel Kraskov ****	Seč	5	150	90	80
EA Zámecký hotel Sychrov ****	Sychrov	4	140	70	60 / 40
EA Hotel Joseph 1699 ****	Třebíč	2	55	35	18
Hotel U Kata ***	Kutná Hora	2	160	110	90
EA Hotelový komplex Na Jezeře ***	Horní Planá	3	40	30	30
EA Hotel Churáňov ****+	Stachy, Zadov	3	90	36	32

„Atmosféra hotelu se nedá popsat,
tu musíte zažiť“

...motto EA Hotelu Joseph 1699 v Třebíči

“The atmosphere of the hotel
is impossible to describe
– you have to experience it”

...is the motto of EA Hotel Joseph 1699 in Třebíč

«Атмосферу отеля невозможно
описать, ее нужно ощутить»

...девиз EA Отеля «Joseph 1699» в Тржебичи



E A Hotel Joseph 1699 **** je znám svojí charakteristickou atmosférou doplněnou prvotřídními službami. Tento malebný rodinný hotel poskytuje kvalitní ubytování uprostřed židovské čtvrti, která je jedinou židovskou památkou mimo území Izraele zapsanou na seznamu UNESCO.

V hotelu nenajdete dva stejné pokoje.

Jejich uspořádání je dáno stavebními dispozicemi vzájemně propleteného shluku historických budov ve svahu nad městem, které se utvářely po staletí. Prostorná hotelová terasa nabízí překrásný výhled na Třebíč, která rozhodně stojí za návštěvu.



E A Hotel Joseph 1699 **** is known for its characteristic atmosphere and first-class service. This picturesque family-run hotel provides quality accommodation in the middle of the Jewish Quarter, which is the only Jewish monument outside Israel that is a UNESCO heritage site.

You will not find two identical rooms in the hotel.

The rooms are arranged based on the building dispositions of the mutually-tangled cluster of historic buildings on the hillside above the town, where they have been shaped over the centuries. The hotel's spacious patio offers spectacular views of Třebíč, which is definitely worth a visit.



E А Отель «Joseph 1699» **** известен своей характерной атмосферой, дополненной первоклассными услугами. Этот живописный семейный отель обеспечивает качественное проживание в центре еврейского квартала, который является единственным еврейским памятником за границами Израиля, внесенным в список ЮНЕСКО.

В отеле Вы не найдете двух одинаковых номеров.

Их планировка обусловлена строительной планировкой взаимно переплетающегося скопища исторических зданий на склоне над городом, которое возникло на протяжении веков. С просторной террасы отеля открывается прекрасный вид на город Тржебич, который непременно стоит посетить.

Hotel Joseph 1699 ****
EuroAgentur

Skalní 85, 674 01 Třebíč
+420 561 200 540
recepcie@joseph1699.cz
www.joseph1699.cz
www.eahotels.cz



SKIING AT THE EA HOTEL CHURANOV

.....

In the heart of the Sumava at an altitude of 1000 m above sea level is a mountain EA Hotel Churanov. In winter it is the perfect vacation spot for those who love winter sports.



LYŽOVÁNÍ U EA HOTELU CHURÁŇOV

.....

Ve výšce 1 000 metrů nad mořem v samém středu Šumavy se nachází horský EA Hotel Churáňov. V zimě je ideálním místem na dovolenou pro ty, kteří milují zimní sporty.



КАТАНИЕ НА ЛЫЖАХ В EA ОТЕЛЕ CHURÁŇOV

.....

На высоте 1000 m над уровнем моря в самом сердце Шумавы расположен горный EA отель Churáňov. В зимнее время это идеальное место для тех, кто любит зимние виды спорта.



Zadov 13, Stachy
+420 388 428 107
churanov@eahotels.cz
www.hotelchuranov.cz



ŠACHY
Chess
 ШАХМАТЫ
 &
 EA HOTELS

Nejlepším současným českým šachistou je David Navara, který je opakovaně hostem naší Šachové kavárny na Václavském nám. v EA Hotelu Juliš.

V EA Hotels máme šachy rádi, a proto je většina našich provozoven označena symbolem „Tady se hrají šachy“, aby bylo milovníkům šachu hned zřejmé, kde si mohou zahrát.

V prostorách našich hotelů se odehrál nespočet šachových zápasů, přivítali jsme světové šachové mistry, uskutečnila se řada tuzemských i mezinárodních turnajů. Tradičně také incomingová kancelář EuroAgentur Hotels & Travel každoročně zajišťuje ubytování pro účastníky Šachového vlaku.

The best contemporary Czech chess player is David Navara, who is a regular guest at our chess cafe on Wenceslas Square at EA Hotel Juliš.

We love chess at EA Hotels, and most of our premises have signs saying, “Chess is being played here” so that it is immediately obvious to chess lovers where they can play.

Countless games of chess are played at our hotels and we have welcomed the world's chess champions and held a number of domestic and international tournaments. Traditionally, incoming agency EuroAgentur Hotels & Travel also annually arranges accommodation for the participants of the Chess Train.



David Navara / Wesley So



Nаилучшим современным чешским шахматистом является Давид Навара, который неоднократно посетил наше Шахматное кафе в EA отеле «Juliš» на Вацлавской площади.

В EA Hotels любят шахматы, поэтому большинство наших объектов обозначены знаком „Здесь играют в шахматы“, чтобы любителям шахмат сразу было понятно, где они могут сыграть.

В наших отелях проходило неисчислимое количество шахматных матчей, мы принимали мировых гроссмейстеров, здесь проводился ряд чешских и международных турниров. По традиции incoming-офис EuroAgentur Hotels & Travel ежегодно обеспечивает проживание для участников Шахматного поезда.



Pro soukromé a firemní akce vám EA Culinary team připraví catering na míru. Mnohaleté zkušenosti, úspěšné domácí a zahraniční cateringové akce, profesionální tým odborníků, to vše dohromady zaručí vaši spokojenost.

Nejlepší kuchaři z hotelových restaurací EA Hotels vám nabízí kreativní přístup a práci pouze s kvalitními surovinami. Navrhnu a nachystají catering na míru, vytipují vhodné místo a o veškerý servis se postarají tak, aby vás přesvědčili, že jste si EA Culinary team vybrali správně.

...

The EA Culinary Team will prepare custom catering for your private and corporate events. Many years of experience and successful domestic and foreign catering events and a professional team of experts combine to guarantee your satisfaction.

The best chefs from EA Hotels restaurants offer a creative approach and only work with

quality raw materials. They will design custom catering, come up with a suitable location and ensure all services to convince you that you made the right choice in choosing the EA Culinary Team.

...



Для частных и корпоративных мероприятий EA Culinary team подготовит кейтеринг по мерке. Многолетний опыт, успешные отечественные и зарубежные кейтеринговые мероприятия, профессиональная команда специалистов – все это станет гарантией Вашей удовлетворенности.

Самые лучшие повара гостиничных ресторанов EA Hotels предлагают Вам творческий подход и работу исключительно с качественными продуктами. Предложат и подготовят кейтеринг по мерке, найдут подходящее место и позаботятся о комплексном сервисе так, чтобы убедить Вас в том, что Ваш выбор EA Culinary team был правильным.

EA CULINARY TEAM

SÁZKA NA
JISTOTU
PRO VAŠI AKCI!

**A SAFE BET FOR
YOUR EVENT!**

СТАВКА НА
НАДЕЖНОСТЬ
ДЛЯ ВАШЕГО
МЕРОПРИЯТИЯ!



culinary@euroagentur.cz

TERASA

EA HOTELU JULIŠ
JE IDEÁLNÍM
MÍSTEM PRO
SETKÁNÍ

THE EA HOTEL
JULIŠ PATIO IS AN
IDEAL PLACE FOR
MEETINGS

ТЕРРАСА
EA ОТЕЛЯ «JULIŠ»
— ЭТО ИДЕАЛЬ-
НОЕ МЕСТО ДЛЯ
ВСТРЕЧ

Ještě stále nevíte, kam pozvat své přátele nebo obchodní partnery? Pozvěte je na prostornou terasu EA Hotelu Juliš, která se rozprostírá nad Františkánskou zahradou přímo v samém centru Prahy u Václavského náměstí. Možností, jak se zde pobavit, je nespočet! Stačí si vybrat, zda budete chtít grilovat, ochutnávat palačinky na tisíc způsobů nebo si užít koktejlovou party.

**Připravíme cokoliv
a vy se jen prostě bavte!**

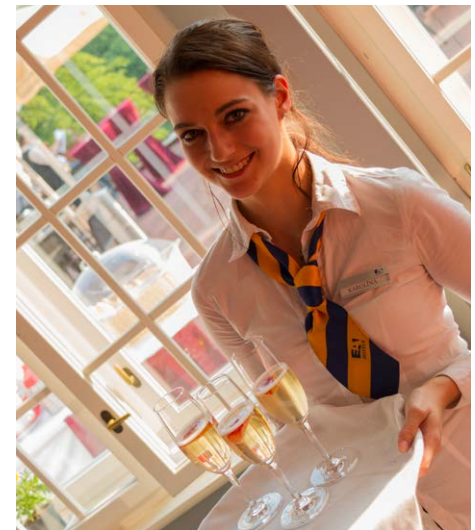
V případě nepříznivého počasí je dostatek místa v hotelové restauraci nebo si můžete zahrát šachy v Šachové kavárně.



Are you still unsure of where to invite your friends or business partners? Invite them to the spacious EA Hotel Juliš patio, which lies above the Franciscan Garden in the heart of Prague near Wenceslas Square. There are countless ways to have fun here! Simply choose whether you want to grill, try the pancakes made in a thousand different ways, or enjoy a cocktail party.

**We will prepare anything
and you just simply have fun!**

If the weather is bad, there is enough space in the hotel restaurant, or you can play chess in the chess café.



Bы до сих пор не решили, куда пригласить своих друзей или деловых партнеров? Пригласите их на просторную террасу EA отеля «Juliš», которая простирается над Францисканскими садами в самом центре Праги у Вацлавской площади. Здесь очень много возможностей для развлечений! Достаточно выбрать, хотите ли Вы приготовить блюда на гриле, отведать множество видов блинов или принять участие в коктейль-вечеринке.

**Мы приготовим что-угодно,
а Вам остается только
получить удовольствие!**

На случай плохой погоды достаточно места в ресторане отеля, или можно поиграть в шахматы в Шахматном кафе.

...

www.hoteljulis.cz



Na Lipně sezóna nikdy nekončí!

THE SEASON NEVER ENDS IN LIPNO!

На Липно сезон никогда не заканчивается!

Hlavní letošní akcí na Lipně je bezesporu Olympijský park Rio – Lipno 2016. Vodní sporty na největší vodní ploše v Česku, sport, zábava a fandění, to vše je letní Lipno pro rodiny s dětmi.

Také z podzimního Lipna se vám bude tajit dech. Zvláště díky fantastickému pestrobarevnému pohledu ze Stezky korunami stromů. Cyklostezka a in-line trasa vedoucí kolem Lipna patří k nejkrásnějším v České republice.

Zimní Lipno je ve znamení lyžařských středisek, sjezdovek, běžeckých stop, bruslí a všeho, co ke správné zimě patří.

Rozlučte se s každodenním stresem a vydejte se na Lipno.

Pohodlné ubytování, restauraci, ve které si určitě pochutnáte, fitness a masérské služby, to vše nabízí EA Hotelový komplex Na Jezeře.

...

This year's main event in Lipno is undoubtedly the Rio Olympic Park – Lipno 2016. Water sports on the largest water surface in the Czech Republic, sports, entertainment and cheering – all this is Lipno in the summertime for families with children.

Autumn Lipno will also take your breath away, mainly thanks to the fantastic multi-coloured view from the trail through the treetops. The bicycle path and in-line route leading around Lipno is among the most

beautiful in the Czech Republic.

Winter Lipno consists of ski resorts, ski slopes, ski tracks, skates and everything that belongs to a proper winter.

Say goodbye to everyday stress and make your way to Lipno.

Comfortable accommodation, a restaurant where you will surely enjoy the food and fitness and massage services are all offered by EA Hotel Na Jezeře (Lake Lipno).



Главным мероприятием этого года на Липно бесспорно является «Олимпийский парк Рио – Липно 2016». Водные виды спорта на самой большой водной площади в Чехии, спорт, развлечения и возможность поболеть – все это летнее Липно для семей с детьми.

Но и от осеннего Липно у Вас захватит дух. Особенно благодаря фантастическому разноцветному виду с Тропы через кроны деревьев. Велосипедная тропа и трасса in-line, проходящие вокруг Липно, входят в число самых красивых в Чешской Республике.

Зимнее Липно – это лыжные центры, спуски, колеи для равнинных лыж, коньки и все, что касается настоящей зимы.

Распрощайтесь с ежедневным стрессом и отправьтесь на Липно.

Комфортное жилье, ресторан, в котором Вас непременно вкусно накормят, фитнес и услуги массажа предлагает EA Гостиничный комплекс «Na Jezeře».

...

www.hotelnajezeze.cz

VELKOPROPOVICKÝ...

“VELKÉ POPOVICE”...

ВЕЛКОПОПОВИЦКИЙ...

TRAIL RUN 2016

Již po šesté se všichni účastníci proběhli krásným prostředím Velkopopovického přírodního parku a zažili neopakovatelnou atmosféru tohoto běhu. Malebné okolí EA Hotelového resortu SEN je znamenité právě pro uspořádání sportovních akcí. EA Hotels, partneři běhu, fandili všem zúčastněným, ale největší pozornost si opět získali nejmenší účastníci.

...

For the sixth time, all of the participants ran through the beautiful Velké Popovice natural park and experienced the unforgettable atmosphere of this run. The picturesque surroundings of the EA Hotel Resort SEN are excellent for organizing sports events. EA Hotels, the partners of the run, cheered on all of the participants, but once again the most attention was received by the smallest participants.

Уже в шестой раз все участники пробежались по прекрасному Велкопоповицкому природному парку и насладились неповторимой атмосферой этого забега. Живописные окрестности EA Ресорт-отеля «SEN» как будто созданы для проведения спортивных мероприятий. Компания EA Hotels, партнер забега, болела за всех участников, но самое большое внимание снова привлекали самые маленькие участники.



BÍLÍ TYGŘI LIBEREC LIBEREC WHITE TIGERS

БЕЛЫЕ ТИГРЫ
ЛИБЕРЕЦ


Bílí Tygři Liberec je úspěšný český hokejový klub z Liberce, který hraje nejvyšší českou hokejovou soutěž Tipsport Extraligu. V sezóně 2015/16 získal svůj historicky první titul mistra České republiky. Doufáme, že i nadále bude EA Hotel Sychrov poskytovat hráčům přátelské zázemí při jejich ligových zápasech a hráči nadále potvrdí svoji skvělou formu!

...

The Liberec White Tigers are a successful Czech hockey club from Liberec that plays in the Tipsport Extraliga, the Czech Republic's top competition. The club won its first historic Czech championship title in the 2015/16 season. We hope that EA Hotel Sychrov will continue to provide players with a friendly facility for their league games, and that the players will continue to play well!



«Белые Тигры» (Bílí Tygři) Liberec – это успешный чешский хоккейный клуб из города Либерец, выступающий в наивысшем чешском хоккейном турнире Типспорт – Экстралиге. В сезоне 2015/16 получил свой первый в истории титул чемпиона Чешской Республики. Мы надеемся, что EA отель «Sychrov» и впредь будет обеспечивать игрокам дружескую базу во время их матчей, а игроки сохранят свою великолепную форму!

A romantic scene of a bride and groom embracing on a balcony. The bride is wearing a white dress with a large white flower in her hair, and the groom is in a white suit. They are surrounded by numerous balloons in shades of purple, pink, and white. The background shows trees and a bright sky, suggesting a sunny day.

EA Zámecký hotel Hrubá Skála, EA Hotelový resort SEN a EA Zámecký hotel Sychrov jsou opět našimi nejpobulárnějšími místy pro uspořádání vašeho svatebního dne. Sny se zde mění v realitu a kompletní svatební servis je samozřejmostí. Jediné, co se od svatebčanů očekává je, aby si svůj den na jednom místě bezstarostně užili.

EA Chateau Hotel Hrubá Skála, EA Hotel Resort SEN and EA Chateau Hotel Sychrov are once again our most popular places for organizing your wedding day. This is where dreams become reality and complete wedding service is guaranteed. The only thing expected of the wedding party is to enjoy their day in one place in a carefree manner.

www.eahotels.cz | info@eahotels.cz

EA Замковый отель «Hrubá Skála», EA Отель-ресорт «SEN» и EA Замковый отель «Sychrov» остаются нашими самыми популярными местами проведения свадебного дня. Здесь мечты становятся реальностью, а комплексный свадебный сервис само собой разумеется. От участников свадьбы требуется только лишь беззаботно провести свой свадебный день в одном месте.



EA HOTELS
ONLINE
RESERVATION

www.eahotels.cz